



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM C

Mồng 06 tháng 03 năm 2022



### Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM C

Mồng 06 tháng 03 năm 2022

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Con người bị bao vây bởi những sự giả trá của thế gian; chẳng hạn: gán những ơn lành được hưởng cho những thần do tay loài người dựng nên; hay cho con người có thể tự sống mà không cần đến Thiên Chúa, cha mẹ, hay những người chung quanh... Tuy nhiên, Thiên Chúa không để cho con người phải lầm lũi bước đi trong sự sai trá, Ngài ban cho con người có trí khôn để suy xét và một kho tàng vô tận của Kinh Thánh để con người biết nhận ra sự thật và tôn thờ Ngài. Các bài đọc hôm nay tập trung trong việc con người phải biết nhận ra các ơn lành đến từ Thiên Chúa và tuyên xưng Ngài cho xứng đáng. Trong bài đọc 1, ông Mô-sê truyền cho dân Do-thái phải khắc sâu trong lòng hai biển cố Thiên Chúa đã làm cho họ: xuất hành ra khỏi Ai-cập và dẫn đưa vào Đất Hứa; họ phải biết cảm tạ Thiên Chúa bằng cách dâng những lễ vật đầu mùa quý giá nhất cho Ngài. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô khuyên các tín hữu Rô-ma một điều quan trọng: để được Thiên Chúa đón nhận lời cầu xin, họ phải tin Đức Ki-tô trong lòng và tuyên xưng Ngài nơi miệng lưỡi, chứ không phải chỉ là người Do-thái. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su dạy chúng ta ba bài học quan trọng qua ba lần chịu cám dỗ của Ngài: thứ nhất, con người không chỉ sống nhờ cơm bánh, nhưng còn bởi mọi Lời do miệng Thiên Chúa phán ra; thứ hai, con người phải tôn thờ Thiên Chúa trên hết mọi sự, chứ không phải bất cứ loài thọ tạo nào của Ngài dựng nên; sau cùng, con người không được quyền thử thách Thiên Chúa.

Chúng ta đang ở trong những ngày đầu của hành trình Mùa Chay. Mục đích của Mùa Chay là để huấn luyện con người có bản lĩnh để đương đầu với các chước cám dỗ của cuộc đời. Nếu chúng ta không biết lợi dụng thời gian của Mùa Chay để luyện tập, chúng ta sẽ không thể đối chọi những cám dỗ của ma quỷ, thế gian, và xác thịt luôn chờ đợi chúng ta rơi vào.

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 07.03	Thánh nữ Pe-pê-tu-a và thánh nữ Phê-li-xi-ta, tử đạo.
Thứ Ba, 08.03	Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
Thứ Tư, 09.03	Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
Thứ Năm, 10.03	Sau Chúa Nhật I Mùa Chay.
Thứ Sáu, 11.03	Sau Chúa Nhật I Mùa Chay.
Thứ Bảy, 12.03	Sau Chúa Nhật I Mùa Chay.
Chúa Nhật, 13.03	<b>CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM C.</b>

## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG BA, 2022

**Ý cầu nguyện:** *Lời giải đáp của Kitô giáo cho các vấn nạn về sinh học.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho chúng ta là các Kitô hữu, khi đối diện với những thách đố về sinh học mới xuất hiện, biết bảo vệ sự sống bằng lời cầu nguyện và hành động.

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2022

- ♦ **Chúa Nhật, mồng 6 tháng 3: CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 7 tháng 3:** Thánh nữ Pe-pê-tu-a và thánh nữ Phê-li-xi-ta, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, mồng 8 tháng 3:** Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ **Thứ Tư, mồng 9 tháng 3:** Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
- ♦ **Từ Thứ Tư, mồng 9 tháng 3 đến Thứ Sáu, ngày 11 tháng 3:** Giáo xứ tổ chức việc **Chầu Thánh Thể liên tiếp 40 giờ liền, đặc biệt chuẩn bị cho Lễ Kỷ Niệm Ngân Khánh của Giáo Phận Arlington.**  
<https://www.arlingtondiocese.org/fortyhoursdevotionschedule/>
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 3: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM C. ĐÔI GIỜ.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 3:** Thánh Pa-trick, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 3:** Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 3: THÁNH GIUSE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 3: CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 3:** Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 3: LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG. BỔN MẠNG Ca Đoàn Ave Maria.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 3: CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ **Từ Thứ Hai, ngày 28 tháng 3 đến Thứ Tư, ngày 30 tháng 3:** Giáo xứ Tỉnh Tâm Mùa Chay, do cha Giuse Nguyễn Tất Thắng, O.P., giảng phòng.

**THÁNH CẢ GIUSE, BẠN TRẼM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG (NGÀY 19 THÁNG 3, 2022)**

Tại Giáo xứ, Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng.

**LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG (NGÀY 25 THÁNG 3, 2022)**

Các giờ lễ tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

**LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT**

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy **“Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt”**.

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy **“Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên”**.

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 **“Buộc những người từ 14 tuổi tròn”**.

**SPRING FORWARD**

**Don't forget.**

Daylight saving time begins at 2 a.m. Sunday. **Set your clocks ahead one hour.**



**ĐỔI GIỜ**

Vào lúc 2 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 13 tháng 3, vận đồng hồ tối trước một giờ, và sự thay đổi này sẽ đẩy hoàng hôn muộn hơn vào trong những giờ buổi tối, và bình minh muộn hơn vào buổi sáng.

**Thí dụ: Tối Thứ Bảy, ngày 12 tháng 3, nếu đi ngủ lúc 9 giờ tối, thì vận đồng hồ tới 10 giờ tối.**

*Be sure to set your clocks ahead one hour before bed on Saturday night!*

**“CHÀU THÁNH THỂ 40 GIỜ” TRONG GIÁO XỨ**

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Hưởng ứng lời mời gọi của Đức cha Michael Burbidge, chủ chăn địa phận Arlington: mỗi giáo xứ dành 40 giờ liên tiếp Châu Thánh Thể (trừ giờ cử hành Thánh lễ), hầu cảm nghiệm được sự hiện diện của Đức Giêsu Kitô qua Bí Tích Thánh Thể, trong suốt dòng lịch sử của Giáo hội và địa phận. Mỗi người chúng ta cũng tưởng nhớ ơn cứu độ của Chúa, vui mừng trong Người và trở nên dấu chỉ sự canh tân của Người trong thế giới, đồng thời chuẩn bị tâm hồn mừng kỷ niệm 50 thành lập giáo phận (1974 - 2024).

Giáo xứ chúng ta đã ghi danh tham dự **“40 giờ Châu Thánh Thể”**:

- **Bắt đầu:** Thứ Tư, ngày 9 tháng 3: 07:30 - 08:00 PM: Khai mạc sau Thánh lễ chiều.

- **Kết thúc:** Thứ Sáu, ngày 11 tháng 3: 05:00 - 06:00 PM: Châu kết thúc (Kinh Chiều + Ban phép lành trọng thể).

Xin kính mời Quý Ông Bà và Anh Chị Em, cùng tất cả các hội đoàn, ca đoàn trong giáo xứ, nhóm hoặc cá nhân ghi danh 1 giờ Châu Thánh Thể theo lịch của Giáo xứ (để tiền sảnh nhà thờ hoặc với ban phụng vụ phòng thánh).

Đề 1 giờ Châu Thánh Thể sốt sáng và ý nghĩa:

- Quý vị nên dành nhiều thời gian tĩnh lặng, suy niệm và tâm sự với Chúa Giêsu Thánh Thể.

- Quý vị có thể dùng 1 mẫu trong cuốn "20 mẫu Châu Thánh Thể" của giáo xứ khi cùng Châu chung.

Kính mời quý vị tham dự và xin Chúa chúc lành cho quý vị.

**GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM TẠI ARLINGTON - TỈNH TÂM MÙA CHAY 2022**

**CHỦ ĐỀ: GIAO ƯỚC TÌNH YÊU**

- **Thứ Hai (28/3/2022): Thiên Chúa lập Giao Ước Tình Yêu với con người.**
- **Thứ Ba (29/3/2022): Xây dựng Gia đình và Giáo xứ.**
- **Thứ Tư (30/3/2022): Kitô hữu trong Giáo hội và Xã hội hiện nay.**

Linh mục Giuse Nguyễn Tất Thắng, O.P.

- Khấn trong Dòng Đa Minh 8.8.1975 tại Vũng Tàu – Việt Nam
- Thụ phong Linh mục 14.5.1983 tại New Orleans – Hoa Kỳ.
- Từ năm 1999, giáo sư Giáo luật tại Phân khoa Giáo luật tại Đại học Giáo hoàng thánh Thomas tại Roma.
- Từ năm 2001-2004, Tổng Biện Lý Dòng Anh Em Thuyết Giáo tại Roma.
- Từ năm 2004 đến nay, nhân viên Bộ Tu Hội Đồi sống Thánh hiến và Tu đoàn Tông đồ.

## GIẢI TỘI MÙA CHAY

Giáo luật điều 920 dạy: “Mọi tín hữu sau khi rước lễ lần đầu, buộc rước lễ mỗi năm ít là một lần. Phải chu toàn luật buộc này trong Mùa Phục Sinh, trừ khi vì lý do chính đáng, họ có thể chu toàn luật này trong thời gian khác trong năm.”

Giáo luật điều 989 dạy: “Mọi tín hữu sau khi đến tuổi khôn buộc phải trung thành giữ luật xưng các tội trọng, một năm ít là một lần.”

Nhằm tạo điều kiện cho mọi người trong Giáo xứ có thể xưng tội trong những ngày Mùa Chay, quý cha sẵn sàng giải tội trước và sau các Thánh lễ ngày thường và Chúa Nhật, hay trong giờ làm việc hành chánh (10am - 4pm). Xin gọi điện thoại lấy hẹn trước khi đến.

Đặc biệt trong 3 ngày tĩnh tâm: Từ Thứ Hai, ngày 28 tháng 3 đến Thứ Tư, ngày 30 tháng 3, Giáo xứ mời rất nhiều cha và giúp ngài tòa giải tội ngay sau mỗi tối tĩnh tâm.

Xin mọi người cố gắng, nhắc nhở những người thân trong gia đình, xét mình và đi xưng tội trong Mùa Chay Thánh đừng để đến giờ phút chót. Xin cảm ơn.

**Xin lưu ý:** Thứ Sáu Tuần Thánh sẽ không có bất cứ bí tích nào được cử hành, kể cả Bí Tích Hòa Giải.

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2022

- ♦ Thứ Bảy, mùng 2 tháng 4: Thánh Phan-xi-cô Phao-lô, ẩn tu.
- ♦ Chúa Nhật, mùng 3 tháng 4: **CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ Thứ Hai, mùng 4 tháng 4: Thánh I-si-đô-rô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Ba, mùng 5 tháng 4: Thánh Vi-xen-tê Phê-rê, linh mục.
- ♦ Thứ Năm, mùng 7 tháng 4: Thánh Gio-an Bao-ti-xi-ta La San (Jean Baptist de la Salle), linh mục.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 10 tháng 4: **CHÚA NHẬT LỄ LÁ.**

### TUẦN THÁNH

Trong Tuần Thánh, Hội Thánh cử hành những mầu nhiệm cứu độ mà Chúa Ki-tô đã hoàn tất vào những ngày cuối cùng của Người ở trần gian: từ lúc Người vào thành Giê-ru-sa-lem với tư cách là Đấng Mê-si-a đến cuộc thương khó hồng phúc và sự phục sinh vinh quang của Người. Mùa Chay kết thúc ngay trước Thánh lễ Tiệc Ly.

- ♦ Thứ Hai, ngày 11 tháng 4: Thứ Hai Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Ba, ngày 12 tháng 4: Thứ Ba Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Tư, ngày 13 tháng 4: Thứ Tư Tuần Thánh.



### TAM NHẬT VƯỢT QUA

“Chúa Ki-tô đã hoàn tất công trình cứu chuộc nhân loại và tôn vinh Thiên Chúa cách hoàn hảo, nhất là nhờ mầu nhiệm Vượt Qua của Người. Nhờ đó, Người đã chết để tiêu diệt sự chết của chúng ta và sống lại để khôi phục sự sống cho chúng ta. Tam Nhật Vượt Qua, nhằm tưởng niệm cuộc thương khó và sự phục sinh của Chúa, sáng chói lên như tuyệt đỉnh của Năm Phụng Vụ” (AC 18).

- ♦ Thứ Năm, ngày 14 tháng 4: **Thứ năm Tuần Thánh.**  
Ban sáng: **Thánh Lễ Truyền Dầu.**  
Ban chiều: **Thánh Lễ Tiệc Ly. Chúa Giê-su Lập Bí Tích Thánh Thể.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 15 tháng 4: **Thứ Sáu Tuần Thánh.**  
**Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giê-su. Ăn chay & Kiêng thịt.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 16 tháng 4: **Thứ Bảy Tuần Thánh.**  
**Canh Thức Vượt Qua – Lễ Vọng Chúa Phục Sinh.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 17 tháng 4: **LỄ PHỤC SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 18 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Ba, ngày 19 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Tư, ngày 20 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Năm, ngày 21 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 22 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 23 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 24 tháng 4: **CHÚA NHẬT II PHỤC SINH (CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT).**
- ♦ Thứ Hai, ngày 25 tháng 4: Thánh Mác-cô, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ Thứ Năm, ngày 28 tháng 4: Thánh Phê-rô Cha-nen, linh mục, tử đạo; Thánh Lu-i đơ Mông-pho, linh mục.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 29 tháng 4: Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 30 tháng 4: Thánh Pi-ô V, giáo hoàng.  
**Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.**

## GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG

Kính thưa Quý Ông Bà, Anh Chị Em,

Chương trình 5 phút ‘**Giáo Lý Cộng Đồng**’ trước mỗi thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật hàng tuần, nhằm giúp người tín hữu hiểu biết hơn về phụng vụ, thánh lễ và giáo lý hầu tham dự thánh lễ và các bí tích cách tích cực hơn.

Bắt đầu từ Chúa Nhật I Mùa Vọng, ngày 28 tháng 11 năm 2021, các cha sẽ dạy 5 phút giáo lý trước mỗi thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật với những câu hỏi và câu trả lời ngắn gọn, dễ nhớ. Phần ‘**Giáo Lý Cộng Đồng**’ mỗi tuần cũng được in trong bản tin hiệp nhất hàng tuần để cộng đoàn có thể đọc lại. Xin mời Quý Ông Bà, Anh Chị Em tham dự.

### HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TUẦN LỄ CHÚA NHẬT I MÙA CHAY

#### 42. Tại sao thánh lễ thường bắt đầu bằng một bài hát?

Ca hát là cách diễn tả thông thường của bất cứ lễ hội nào. Và việc gặp gỡ Thiên Chúa luôn luôn là một lễ hội. Bài hát nhập lễ nhằm xóa tan sự lạnh lùng của mỗi người chúng ta và kết hợp chúng ta thành một cộng đoàn tình thương và sống động.

Hát là dấu chỉ niềm hân hoan trong tâm hồn. Chúng ta hát để diễn tả sự hiệp nhất của cộng đoàn tham dự và để nói lên rằng chúng ta vui sướng được gặp lại nhau, như Thánh vịnh 132 đã biểu lộ:

*“Ngọt ngào tốt đẹp lắm thay,  
Anh em được sống vui vầy bên nhau!”*

Niềm vui này phải được diễn tả cụ thể trong nghi thức đầu tiên của thánh lễ là sự tập hợp của đoàn dân Chúa.

#### 43. Tại sao linh mục cúi hôn bàn thờ?

Bàn thờ là nơi quan trọng nhất của nhà thờ, là trung tâm điểm của phụng vụ Thánh Thể. Sở dĩ bàn thờ được coi là quan trọng, vì đó là nơi Thiên Chúa và con người gặp gỡ, liên kết với nhau, là nơi mà Thiên Chúa đến với loài người và loài người đến với Thiên Chúa. Bàn thờ cũng tượng trưng cho Chúa Kitô, mỗi giao tiếp tuyệt hảo của sự gặp gỡ giữa con người với Thiên Chúa, bởi vì trong ngôi vị của Chúa Kitô, vừa có bản tính Thiên Chúa, vừa có bản tính loài người.

Hơn nữa, Tân Ước xác quyết rằng Chúa Giêsu là “viên đá góc tường” dựa trên đó tất cả được xây dựng (Ep 2,20). Do đó, bàn thờ bằng đá hoặc chứa đựng một viên đá trên đó biểu tượng cho Chúa Kitô.

Đối với người Do-thái, bàn thờ vừa là nơi tế lễ, vừa là chỗ thiết tiệc, là nơi mà con cái Thiên Chúa được nuôi dưỡng và giải khát. Nếu bàn thờ có ý nghĩa phong phú như thế, bạn đừng lấy làm lạ khi thấy vị linh mục cúi hôn bàn thờ lúc bắt đầu thánh lễ. Đó là cử chỉ tôn kính đối với Chúa Kitô và đối với hy lễ của Người.

## CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=TYo5NqWQHUQ>

### THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

### CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2022 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON

**Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang năm nay là \$124,000.00.**

Tới ngày 3 tháng 3, 2022, quý vị đã đóng góp được \$24,100.00 nghĩa là được 19% chỉ tiêu \$124,000.00.

Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay sẽ được để trong ghế quỳ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ đầu tiên hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Đức cha mời gọi chúng ta hãy suy ngẫm về biết bao ân sủng Thiên Chúa đã ban cho chúng ta và cầu nguyện, rồi cam kết ủng hộ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay 2022. Chiến Dịch BLA đã tài trợ cho những chương trình bác ái và mục vụ của giáo phận đang phục vụ cho dân Chúa trong giáo phận chúng ta. Qua BLA, chúng ta hãy cùng nhau tiếp tục cam kết cộng tác, đóng góp, cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta.

#### TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (26/02/2022 – 27/02/2022)

Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật VIII Thường Niên	<b>\$8,007.00</b>
Tiền quyên góp cho Báo Catholic Herald	<b>\$74.00</b>
Hộp tiền giúp người nghèo	<b>\$189.00</b>
Hộp tiền nén khăn	<b>\$562.00</b>
Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất	<b>\$470.00</b>
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	<b>\$1,223.00</b>
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$10,525.00</b>

# ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH



Four vehicles raffle, plus a \$20,000 CASH drawing, and additional cash drawings

## CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ - 2022 ALL SAINTS CAR RAFFLE

Giáo xứ xin chân thành cảm tạ quý ông bà và anh chị em đã đóng góp tài chánh cho Giáo xứ trong những năm qua để duy trì các sinh hoạt và bảo trì các cơ sở Nhà Chúa. Giáo xứ rất cảm kích về tấm lòng quảng đại và sự quan tâm của quý ông bà và anh chị em đối với tài chánh của Giáo xứ, đặc biệt qua việc yểm trợ gây quỹ trong cuộc xổ số tại nhà thờ All Saints – Manassas, Virginia.

Năm nay, các giải thưởng là bốn chiếc xe hơi, cộng với \$20,000.00 tiền mặt và các giải thưởng khác sẽ được **xổ số tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas, Virginia, vào Thứ Bảy, ngày 30 tháng 4, 2022**, bao gồm:

**2022 HONDA ODYSSEY VAN**

**2022 GMC CANYON TRUCK**

**2022 BUICK ENCORE**

**2022 HONDA CIVIC**

**1 giải thưởng \$20,000.00**

**2 giải thưởng \$5,000.00**

**2 giải thưởng \$2,500.00**

**2 giải thưởng \$1,000.00**

**4 giải thưởng \$500.00**

**10 giải thưởng \$100.00**

Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 25 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (**5 đô la một vé**). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ.

Năm nay, vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số sẽ được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phòng bị được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuộn vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quyền tiền cuối tuần trong Thánh Lễ. **Hạn chót gửi lại các vé số sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 26 tháng 4, 2022.**

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.  
Cha xứ

## GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng cúng cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của giáo xứ cách dễ dàng hơn, giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng cúng theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dẫn đầu trên khắp đất nước. Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682. Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức. Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

## LƯU Ý KHI ĐẬU XE TRONG KHU VỰC HÀNG XÓM NHÀ THỜ

Xin tránh đậu xe chặn lối ra vào nhà tư nhân.

Xin tránh đậu xe quá gần nhau làm xe nhà hàng xóm ra không được.

Xin tránh đậu xe ngay băng cấm.

Xin tránh đậu xe ra gần giữa đường chính, cản trở lưu thông...

Kính xin quý ông bà anh chị em khi đậu xe trong các khu hàng xóm xung quanh nhà thờ, xin cố gắng đậu xe đúng luật, nếu không, hàng xóm sẽ báo cảnh sát và xe của quý vị sẽ bị kéo đi hay bị phạt.

Nếu hết chỗ đậu xe trong khu vực nhà thờ và hàng xóm, quý ông bà anh chị em có thể đậu xe tại trường tiểu học Barcroft trên đường South Wakefield Street, cách nhà thờ 0.2 mile.

## XIN LÁI XE THẬT CẨN THẬN TRONG KHU VỰC NHÀ THỜ

Khi lái xe ra vào trong khu vực nhà thờ, đặc biệt khi trời tối, xin quý ông bà, anh chị em lái xe thật chậm và cẩn thận. Cũng xin quý vị giữ khoảng cách an toàn, để tránh trường hợp phải thắng gấp, gây nguy hiểm cho bản thân và những người xung quanh. Sẽ có rất nhiều tình huống đột ngột không thể đoán trước được nên kính xin quý vị lưu ý và quan tâm. Trong trường hợp bãi đậu xe của nhà thờ hết chỗ, nếu quý ông bà anh chị em đậu xe ngay chính giữa các lối ra vô bãi đậu xe của nhà thờ, ngay sau Thánh Lễ, xin vui lòng ra dời xe liền để không bị chắn lối ra vô của các xe khác.

## NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.

**Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)**



# MASS INTENTIONS OF THE WEEK

**Thứ Hai: 07/03/2022 Thánh nữ Pe-pê-tu-a và thánh nữ Phê-li-xi-ta, tử đạo**

**Lễ 8:00AM** Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Giuse Maria Đình Mạnh Tông (Lê Diệp)  
Giuse Nguyễn Năng (Lê Diệp)  
Giuse Nguyễn Văn Giai (Lê Diệp)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Anna Nguyễn Thị Sáp (Lê Diệp)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Đạt)  
Maria Lê Thị Đức mới qua đời (gđ. Nguyễn Thới - Định)  
Maria Nguyễn Thị Khiết (Lê Diệp)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Kim Hồng)  
Các đăng linh hồn (gđ. Nguyễn)  
Gia đình Sơn Vân xin ơn bình an

**Lễ 10:00AM** Thánh lễ an táng bà Maria Nguyễn Thị Quý

**Lễ 7:00PM** Maria Nguyễn Thị Hiệp và các linh hồn  
Maria Nguyễn Thị Quý (gđ. Thanh Vân)  
Linh hồn Đặng Thị Ngọt (Nguyễn Yên)  
Các đăng linh hồn  
Nguyễn Yên xin ơn bình an  
Trần Ánh Đào xin ơn chữa lành cho Trần Kim Sơn  
Xin ơn chữa lành cho Trần Ngọc Ánh

**Thứ Ba: 08/03/2022 Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ**

**Lễ 8:00AM** Giacôbê Nguyễn Văn Sự (Xuân Phương)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Đạt)  
Maria Lê Thị Đức mới qua đời (gđ. Nguyễn Thới - Định)

Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Kim Hồng)  
Gia đình Sơn Vân xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Giacôbê Nguyễn Thuận (Hương Pokropski)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Lê Thu Hằng)  
Micae Nguyễn Ánh lễ giỗ (các con và cháu)  
Tadêô Nguyễn Thuận (Nguyễn Thị Sơn)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp và các linh hồn  
Maria Nguyễn Thị Quý (gđ. Thanh Vân)  
Linh hồn Donald Jerry Taylor (Hương Pokropski)  
Linh hồn Lê Văn Ba (Lê Thu Hằng)  
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến  
Gia đình Nguyễn Long Kiều Phương và Lâm Kim Liên xin ơn bình an

**Thứ Tư: 09/03/2022 Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu**

**Lễ 8:00AM** Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Phanxicô Xaviê Phan Huy Tụ lễ giỗ (gia đình Quang Xuân)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Đạt)  
Maria Lê Thị Đức mới qua đời (gđ. Nguyễn Thới - Định)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Mai)  
Gia đình Sơn Vân xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Phaolô Nguyễn Văn Hai (Phương)  
Phêrô Nguyễn Long Thiên (Phương)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp và các linh hồn  
Maria Nguyễn Thị Quý (gđ. Thanh Vân)

**Thứ Năm: 10/03/2022 Sau Chúa Nhật I Mùa Chay**

**Lễ 8:00AM** Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Đạt)  
Maria Lê Thị Đức mới qua đời (gđ. Nguyễn Thới - Định)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Mai)  
Gia đình Sơn Vân xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Maria Nguyễn Thị Ngon lễ giỗ (gđ. Tiến Hoa)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp và các linh hồn  
Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Hồng)  
Maria Nguyễn Thị Quý (gđ. Thanh Vân)  
Nguyễn Anh xin ơn như ý

**Thứ Sáu: 11/03/2022 Sau Chúa Nhật I Mùa Chay**

**Lễ 8:00AM** Gioan Baotixita Lý Văn Kịch lễ giỗ (gia đình)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Đạt)  
Maria Lê Thị Đức mới qua đời (gđ. Nguyễn Thới - Định)  
Maria Madalêna Nguyễn Thị Tuyết (gđ. Linh Vàng)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Mai)  
Bà nội Marie Nguyễn xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật Nicole Phạm và xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Gioan Baotixita Lý Văn Kịch lễ giỗ (gia đình)  
Giuse Maria và các linh hồn tiên nhân (bà Vân)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp và các linh hồn  
Maria Nguyễn Thị Quý (gđ. Thanh Vân)  
Hoa xin tạ ơn  
Maria Huỳnh Thùy Anh xin tạ ơn Chúa nhân dịp sinh nhật

**Thứ Bảy: 12/03/2022 Sau Chúa Nhật I Mùa Chay**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Đạt)  
Maria Lê Thị Đức mới qua đời (gđ. Nguyễn Thới - Định)  
Maria Lưu Thị Bắc (Chu Hương)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Mai)  
Các linh hồn (Lê Văn An)

**Lễ 11:00AM Thánh lễ an táng bà Maria Lê Thị Đức**

**CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM C (THỨ BẢY: 12/03/2022) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp lễ giỗ (Nguyễn Thị Trang)  
Antôn Đào Duy Tề (gđ. T&U)  
Gioan Baotixita Lý Văn Kịch lễ giỗ  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Lý Minh Thuyết)  
Joseph Reynolds Farrell (cô Hiền - chú Tuấn)  
Phanxicô Phạm Đình Phúc (gđ. Nguyễn Ngọc Tín)  
Phêrô Nguyễn Văn Quảng (Nguyễn Linh)  
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)  
Maria Vũ Thị Chiên (gđ. T&U)  
Gia đình Tú & Uyên xin tạ ơn và xin ơn như ý

**CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM C (CHÚA NHẬT: 13/03/2022) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
George Burgess (cô Dung)  
Gioakim Đặng Anh Tuấn (gđ. Tiến)  
Gioakim Đặng Đình Vương (gđ. Tiến)  
Gioakim Đặng Văn Lan (gđ. Tiến)  
Giuse Đình Văn Lương (Đình Thu)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Giuse Trần Duy Hiệu (Trần Thị Yên)  
Giuse Triêm (Vũ Len)  
John Edward Carey (gia đình)  
Joseph Reynolds Farrell (gđ. Tiến Kim)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Nguyễn Linh Victoria)  
Phêrô Nguyễn Đình Phê (Diệp Chi và Ron Takahashi)  
Anna Nguyễn Thị Phúc (Trần Công Toàn)  
Catarina Đào Thị Mót (Nguyễn Linh Victoria)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Jonathan)  
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
Maria (Anh Nguyen)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Nguyễn Thị Luyện (Eliz Quy)  
Maria Nguyễn Thị Thu Hương (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Phạm Thị Mận (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Hiền (Vũ Len)  
Maria Trần Thanh Sa (Diệp Chi và Ron Takahashi)  
Maria Trần Thị Minh Tâm (gđ. Ngô Vinh)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Mai)  
Têrêsa Trần Thị Hải (Trần Thị Yên)  
Linh hồn Lê Nhựt Thanh (Lư Kim Huệ)  
Hai linh hồn Maria (Đình Thu)  
Các linh hồn (Nguyễn Bình)  
Các linh hồn (Nguyễn Thi Julie)  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Nguyễn Anh)  
Đỗ Hồng Liên xin cho lãnh đạo các quốc gia biết kính sợ Thiên Chúa  
Đỗ Hồng Liên xin tạ ơn lòng thương xót Chúa  
Nguyễn Thi Julie Nguyen xin tạ ơn và xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM C (CHÚA NHẬT: 13/03/2022) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Cha Giuse Trần Ngọc Thanh (Đỗ Xuân Mai)  
Cha Giuse Trần Ngọc Thanh (Sayaphone Saikhamporn)  
Adrien Ngô Quý Đắc Trung (gđ. Hoàng Hiền)



Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. vợ và con)  
 Anphongsô Ngô Quý Thiều lễ giỗ (gđ. Hoàng Hiến)  
 Antôn Đào Duy Tề (vợ và các con)  
 Daminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
 Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Các Bà Mẹ Công Giáo)  
 Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (gđ. Hoàng Hiến)  
 Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)  
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
 Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)  
 Giuse Nguyễn Bá Lân  
 Giuse Nguyễn Hoàng Lương (gđ. Nguyễn Ước)  
 Micae Nguyễn Anh (Nguyễn Cẩm Quyên)  
 Phêrô Nguyễn Văn Khích (Trần Vicky)  
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gđ. Văn Ngô)  
 Phêrô Trần Văn Tuấn (Trần Diễm Thúy)  
 Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
 Agatha Huỳnh Thị Bạch Lý (gđ. Hoàng Hiến)  
 Anê Nguyễn Thị Im (Nguyễn Thị Xuân Loan)  
 Anê Phạm Agnes (gia đình)  
 Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)  
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
 Catarina Hồ Thùy Dung (gđ. Hoàng Hiến)  
 Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Hoàng Hiến)  
 Mađalêna Phan Thị Tinh (Nguyễn V. Sát)  
 Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)  
 Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
 Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
 Maria Margarita Bùi Phạm Mai (Nguyễn Bình Thanh)  
 Maria Nguyễn Mộng Yển (Nguyễn Đình Thực)  
 Maria Nguyễn Thị Bê (Lý Hoa Thu)  
 Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến Hoa)  
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
 Maria Rudd Ngọc Hương (Hoàng - Phương)  
 Maria Trần Thị Hương (Trần Vicky)  
 Linh hồn Lê Nhựt Thanh (Huệ Kim Lư)  
 Linh hồn Lý Hoa Hường (Lý Hoa Thu)  
 Các linh hồn (gđ. Nguyễn Ước)  
 Các linh hồn ân nhân (gđ. Nguyễn Ước)  
 Các linh hồn thân nhân (gđ. Nguyễn Ước)  
 Các linh hồn tổ tiên ông bà  
 Các linh hồn trong đại dịch và chiến tranh (Hùng Xuyên)  
 Gia đình Hùng Xuyên xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Giuse  
 và xin ơn bình an  
 Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ và thành viên trong  
 gia đình đã qua đời

## CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM C (CHÚA NHẬT: 13/03/2022) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Giuse Trần Văn Huân (Trần Bảo Toàn)  
 Cha Raphael Lê Trọng Thực (Lê Hoàng Tân)  
 Augustinô Lê Hoàng Cảnh (Ca đoàn Sêraphim)  
 Gioakim Nguyễn Tấn Bạch (Trương family)  
 Giuse Nguyễn Bác Ái (Nguyễn Thị Thu Hà)  
 Phaolô Nguyễn Quang Sanh (bà Nguyễn Thị Huệ)  
 Phaolô Trần Văn Phương (Trần Bảo Toàn)  
 Phêrô Nguyễn Anh Tuấn (bà Nguyễn Thị Huệ)  
 Phêrô Nguyễn Văn Hiếu (Trần Vân)  
 Phêrô Trần Cao Đình (Trần Nguyệt Ánh)  
 Anna Trần Thị Phương (Trần Bảo Toàn)  
 Mácta Phan Thị Cam (Trần Vân)  
 Margarita Nguyễn Thị Nga (bà Nguyễn Thị Huệ)  
 Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Trần Nguyệt Ánh)  
 Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
 Maria Huỳnh Thị Điệp (Hòa Lan)  
 Maria Lê Thị Đức (gđ. Nguyễn Thới - Định)  
 Maria Madalena Nguyễn Thị Sinh lễ giỗ (gđ. bà Nhuận)  
 Maria Margarita Bùi Như Mai (ÔB. Bùi Cửu Viên)  
 Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Hiệp)  
 Maria Vũ Thị Bình (Ca đoàn Seraphim)  
 Linh hồn cha mẹ (Lê Hoàng Tân)  
 Linh hồn Đặng Bảo Toàn (Phương Trang)  
 Các linh hồn (Nguyễn Hiệp)  
 Hồ Antôninô xin tạ ơn  
 Bea xin ơn bình an  
 Phương Trang xin ơn bình an cho Trương Kim Hạnh  
 Một gia đình xin ơn bình an

## CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM C (CHÚA NHẬT: 13/03/2022) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Daminh Ngô Văn Hào (Nguyễn Nguyệt)  
 Maria Nguyễn Thị Đào và các linh hồn (gđ. Hiệp)  
 Các linh hồn ông bà (Lâm Thị Giao)  
 Lâm Thị Giao xin tạ ơn và xin ơn bình an  
 Lê Thị Ngọc Kim xin ơn như ý cho gia đình Trần Quang  
 Hải



# TỈNH TÂM MÙA CHAY 2022

Chủ đề

“Giao Ước Tình Yêu”

06:30PM - Thánh Lễ & Tỉnh Tâm  
08:30PM - Bí Tích Hòa Giải

- + Thứ Hai (28/3): Thiên Chúa lập Giao Ước Tình Yêu với con người.
- + Thứ Ba (29/3): Xây dựng Gia đình và Giáo xứ.
- + Thứ Tư (30/3): Kitô hữu trong Giáo hội và Xã hội hiện nay.

Linh mục Giuse Nguyễn Tất Thắng, O.P.

- Khấn trong Dòng Đa Minh 8.8.1975 tại Vũng Tàu – Việt Nam
- Thụ phong Linh mục 14.5.1983 tại New Orleans – Hoa Kỳ.
- Từ năm 1999, giáo sư Giáo luật tại Phân khoa Giáo luật tại Đại học Giáo hoàng thánh Thomas tại Roma.
- Từ năm 2001-2004, Tổng Biện Lý Dòng Anh Em Thuyết Giáo tại Roma.
- Từ năm 2004 đến nay, nhân viên Bộ Tu Hội Đời sống Thánh hiến và Tu đoàn Tông đồ.

**Lily Flowers**

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp  
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng  
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

Sisters Adorers of the Holy Cross  
Đông Môn Thánh Giá Đà Lạt

**CHILD CARE CENTER**  
TRUNG TÂM CHĂM SÓC TRẺ

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court  
Fairfax, VA 22030  
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:  
7:00AM - 6:00PM  
Monday - Friday

**SUPERNOVA DENTAL**



Dr. Andrew Pham DDS

Crowns • Fillings  
Implants • Root Canals  
Routine Cleanings  
Dental Emergencies

**CALL TODAY!**  
(703) 935-8699

3930 Walnut St  
Suite 210  
Fairfax, VA 22030

**Book NOW**  
SUPERNOVADENTAL.COM

**AVAILABLE**

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH**

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường  
Điện thoại: 571-290-8522

**TOTAL DENTAL CARE**  
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S

5017-B Backlick Rd  
Annandale, VA 22003  
Tel (703) 256-1183  
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory

Contact us for funeral and cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation or traditional burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**AVAILABLE**

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood**

**Trân trọng kính mời**

5 phút từ Eden Center  
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044



**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148  
hoặc (571) 437-4586

**BAMBU**

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road  
Annandale, VA 22003



**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
Email: mikeairinc@aol.com

Office: 703-241-9370  
Cell: 571-238-6818  
Fax: 703-241-9259

**24 HOUR SERVICE**

VIỆC NHỎ HAY LỚN  
ĐIỆN NƯỚC GAS MỸ LẠNH  
BUILD NHÀ TIỆM  
REMODELING KITCHEN & BATHROOM

CALL OR TEXT  
571-523-7907

LICENSED & INSURANCE

**CONDO CHO THUÊ**

Condo 2 phòng cho thuê ngay trung tâm Annandale bao điện nước có hồ bơi.

Liên lạc: Anh Đạt (703) 470-2899

## Văn Phòng Bác Sĩ Đông Y

Phone: **516-787-0587**

Website: [www.healthypinacupuncture.com](http://www.healthypinacupuncture.com)

- Bác sĩ tốt nghiệp từ trường đại học nổi tiếng và hàng đầu nước Mỹ. Có bằng hành nghề ở tiểu bang New York, Virginia và Maryland.
- Chúng tôi nhận hầu hết các bảo hiểm. Bác sĩ có nam và nữ, nói được tiếng Việt.
- Có nhận tai nạn giao thông và những trường hợp tương tự.

4041 University Drive  
Suite 200D  
Fairfax, VA. 22030

13975 Connecticut Ave.  
Suite 250  
Silver Spring, MD. 20906

BY APPOINTMENT ONLY – Vì tình hình hiện tại của COVID-19, văn phòng chỉ nhận bệnh nhân có hẹn trước.



**Anh Nguyen, Agent**  
1225 King Street  
Alexandria, VA 22314  
Bus: 703-739-8882  
[anh.nguyen.rpl@statefarm.com](mailto:anh.nguyen.rpl@statefarm.com)

### Tiết kiệm trung bình \$825\*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm\*\* xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được bảo cao trong mục tiết kiệm đầu có hợp đồng với State Farm\*\*. \*\*Dựa trên báo phí A.M. Best soạn thảo. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và những bảo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm bồi thường riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.



# NOVA

## PHARMACY

Medicine  
For  
Healthy  
Living

- **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm  
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

**703-538-5555**

NovaPharma@yahoo.com  
Fax: 703-538-5557

## Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước.  
Có bằng và bảo hiểm.  
Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.  
Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825

## MerchantXpress

Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VOTRANG (571.233.6099)

HIEU TRUONG (571.278.1990)

Email: [mxsalesteam@gmail.com](mailto:mxsalesteam@gmail.com)

Website: [www.MerchantXpress.net](http://www.MerchantXpress.net)



## AVAILABLE

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)

# Công Ty Bia Mộ Đông Phương

[www.biamodongphuong.com](http://www.biamodongphuong.com)

Eastern Memorials  
[www.easternmemorials.com](http://www.easternmemorials.com)

8790 Centreville Road  
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829**  
**([janie@easternmemorials.com](mailto:janie@easternmemorials.com))**

## NHÀ CHO THUÊ

Nhà single house cách Eden 5 phút lái xe có phòng trông cho độc thân không hút thuốc thuê. Có lối đi riêng.

Xin vui lòng liên lạc: 571-274-0431

## PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM  
3103 Graham Rd, Suite B  
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 \* Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

## Nhà Hàng BÉP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church, VA 22042

Mon - Thurs 11-8,

Fri - 11-9, Sun - closed

## PHỞ Golden 5 Star

6121-B Backlick Road  
Springfield, VA 22150  
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

*Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

## Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

## THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM

## Phở Hải Dương

Mở cửa 7 ngày  
9am-10pm



Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN**

4231 M Markham Street  
Annandale, VA 22003  
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd  
Vienna, VA 22182  
(571) 378-1282